



---

# Das Irische Monatsbuch

**Ein monatlicher Überblick der Botschaft von Irland in Berlin**

*Oktober 2014*

---

Sie können wie immer das Monatsbuch gerne an alle Ihre Bekannten und Freunde, die ein Interesse an Irland haben, weiterleiten und diese ermutigen, sich in unsere Verteilerliste eintragen zu lassen, indem Sie eine E-Mail an die hier genannte RSVP-Adresse <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> schicken.

Sollten Sie in Deutschland mit Veranstaltungen mit einem Irland-Bezug zu tun haben, so lassen Sie uns das gerne bis zum 25. des Vormonats wissen: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/> (RSVP-Adresse anklicken). Wir werden uns bemühen, Ihre Veranstaltung in der entsprechenden Ausgabe zu berücksichtigen.

## Mittwoch, 1. Oktober 2014 um 19 Uhr: Eröffnung der Ausstellung „Cillíní auf Achill Island“ – Friedhöfe der ungetauft gestorbenen Kinder von René Böll

René Böll, LVR-Landesmuseum in Bonn

„Cillíní auf Achill Island" - Friedhöfe der ungetauft gestorbenen Kinder

Eröffnung am 1. Oktober 2014 19:00 Uhr

Dauer der Ausstellung vom 2. Oktober 2014 - 5. Januar 2015

<http://www.rlmb.lvr.de/ausstellungen/szene+rheinland/>

Das Projekt kann über:

<http://www.indiegogo.com/projects/cillini-on-achill-island>

unterstützt werden.

## Herbst 2014: Caladh Nua auf Deutschlandtournee

Ihre Heimat liegt in den drei schönen Regionen Irlands: Carlow, Waterford und Kilkenny und ihr gälischer Name bedeutet „sicherer Hafen“. Den bietet das junge, aber schon wegweisende Quintett der traditionellen Musik ohne Frage. Caladh Nua entstand 2009 nach ungezählten Sessions, gefärbt von Tanz- und Gesangsstücken, schwarzem Bier und lustigen Geschichten, getragen von einer gemeinsamen Vision, wie moderne traditionelle Musik heute klingen sollte. Ihre selbstverfassten Werke und überlieferten Stücke halten stets die schwierige Balance zwischen Innovation und Erhaltung der Ursprünge.

### Tourdaten im Oktober:

01.10.2014	Heiligenhaus, Der Club, 20:00 Uhr
03.10.2014	Leipheim , Zehntstadel, 20:00 Uhr
04.10.2014	Dresden, Dreikönigskirche, 20:00 Uhr
06.10.2014	Voehringen, t.b.a.
07.10.2014	Pforzheim , Bottich, 20:00 Uhr
08.10.2014	Lauf, Dehnberger-Hoftheater, 20:00 Uhr
09.10.2014	Krems-Stein (Österreich), Haus der Regionen, 19:30 Uhr
10.10.2014	Tübingen, Sudhaus, 20:00 Uhr
11.10.2014	Laupheim, Schloss Großlaupheim, 20:00 Uhr

Weitere Informationen:

[http://www.musiccontact.com/display\\_artist.php?artist=CN](http://www.musiccontact.com/display_artist.php?artist=CN) und <http://caladhnua.com/>.

## 1.-5. Oktober 2014: Irisches Festival von Oulu, Finnland

Das alljährliche Irische Festival von Oulu findet vom 1. bis 5. Oktober 2014 zum neunten Mal in Oulu, Finnland statt. Dieses fünftägige Event, überraschend im hohen Norden Europas gelegen, stellt das Beste der irischen Kultur in einzigartigem Stil zur Schau und zieht dabei Zuhörer aus nah und fern an.

Für weitere Informationen, einschließlich Hotel-, Eintrittskarten- und Reiseinfos, besuchen Sie bitte [www.irkku.fi](http://www.irkku.fi) oder kontaktieren Sie die Organisatoren unter [info@irkku.fi](mailto:info@irkku.fi).

## Veranstaltungen des Irish Folk Club Munich im Oktober

**Was:** Singer/Songwriter, Dichter und Geschichtenerzähler Colum Sands

**Wann:** Sonntag, 05. Oktober 2014 um 20 Uhr

**Wo:** Irish Folk Club Munich im Stemmerhof , Plinganserstr. 6, 81369 München

**Eintritt:** 16€

**Was:** Pure Irish Drops: Across the Atlantic – Accordion Connections

**Wann:** Montag, 13. Oktober um 20 Uhr

**Wo:** Irish Folk Club Munich im Stemmerhof , Plinganserstr. 6, 81369 München

**Eintritt:** 22€

**Was:** Ein Abend mit dem irischen Singer/Songwriter Brian Flynn

**Wann:** Montag, 20. Oktober 2014 um 20 Uhr

**Wo:** Irish Folk Club Munich im Stemmerhof , Plinganserstr. 6, 81369 München

**Eintritt:** 13€

Weitere Informationen zu diesen Veranstaltungen finden Sie unter:

[www.irishfolkclubmunich.com](http://www.irishfolkclubmunich.com)

E-Mail: [irishfolkclub@hotmail.de](mailto:irishfolkclub@hotmail.de), Tel.: 089 679 24 81.

## 11. Oktober 2014 um 13:00 Uhr: Gaelic Games in Dresden

Am Samstag, 11. Oktober 2014 veranstaltet die GAA Dresden eine Reihe von Mini-Turnieren in den Sportarten Hurling und Gaelic Football. Teams und Spieler aus Budapest, Berlin und Prag reisen eigens zur Teilnahme nach Dresden an. Der Botschafter von Irland in Deutschland, Michael Collins, wird die Veranstaltung ebenfalls besuchen.

Für weitere Informationen zu Turnier, Verein und -Beitritt finden Sie unter: [www.dresdengaa.wix.com/ddgaa](http://www.dresdengaa.wix.com/ddgaa).

## FACES: IRELAND

### Kevin Abosch



Der weltbekannte Fotograf Kevin Abosch präsentiert eine Serie fotografischer Porträts, in der jeder Bürger als Teil eines kuratierten Gesamtkunstwerks offenbart wird: als Individuum, als Vertreter der deutschen und irischen Bürgerschaft und als Spiegel, in dem sich der Betrachter selbst als jemand sehen kann, der die menschliche Erfahrung teilt.

Die Ausstellung findet im Rahmen des Europäischen Monats der Fotografie Berlin statt ([www.mdf-berlin.de](http://www.mdf-berlin.de)).

**Vernissage:** 15. Oktober 2014, 18:30 Uhr

Botschaft von Irland (Jägerstr. 51, 10117 Berlin)

*Copyright: Kevin Abosch – alle Rechte vorbehalten*



#### Weitere Informationen:

<http://www.mdf-berlin.de/de/ausstellungen/ausstellung/faces-ireland/>.

Um sich **anzumelden**, senden Sie bitte **bis zum 10. Oktober eine E-Mail** an die hier genannte RSVP-Adresse: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>.

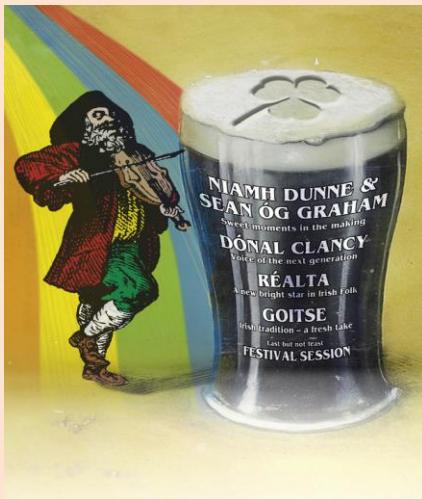
## 17.-19. Oktober: Whisk(e)y & Lifestyle Days 2014 – Internationale Whisk(e)y-messe

Die Whiskey & Lifestyle Tage in München bieten sowohl für Neueinsteiger als auch für den ambitionierten Whisk(e)y Genießer eine ideale Plattform. Selbstverständlich ist die Messe auch für Fachbesucher und Sammler eine interessante Bereicherung. Neben einer Vielzahl unterschiedlichster Whisk(e)y Abfüllungen und Sonderabfüllungen zum 20-jährigen des Whisk(e)y-Shop Tara, findet man auch Accessoires zum Thema Lifestyle.

**Veranstaltungsort:** Reithalle, Heßstraße 132, 80797 München – Schwabing.

**Zeit:** Freitag, 17.10.2014 von 13 – 21 Uhr  
Samstag, 18.10.2014 von 13 – 21 Uhr  
Sonntag, 19.10.2014 von 11 – 19 Uhr

## Eröffnung am 21. Oktober: THE IRISH FOLK FESTIVAL



Alle Rechte vorbehalten

The Irish Folk Festival „Pint of No Return Tour“ mit:  
*Niamh Dunne & Sean Óg Graham* – Sweet moments in the making  
*Dónal Clancy* – Voice of the next generation  
*Réalta* – A new bright star  
*Goitse* – Irish tradition – a fresh take

Das Festival läuft deutschlandweit vom 21. Oktober – 16. November 2014.

Weitere Informationen: [www.irishfolkfestival.de](http://www.irishfolkfestival.de).

## 25. Oktober 2014: Veröffentlichung von „Bone and Blood“

Am Samstag, 25. Oktober 2014, stellt Margo Gorman Ihren neusten Roman „Bone and Blood“ in Schöneberg, Berlin (Kapelle Alter St.-Matthäus-Kirchhof, Großgörschenstraße 12-14, Berlin 10829) vor.

Weitere Informationen zur Veranstaltung finden Sie unter: <http://margogorman.com/news-events/>.

### BITTE VORMERKEN

#### 1. und 2. November: „Amhráin as Gaeilge / Gälische Lieder“ -Sean-nós-Kurs für Anfänger

Am ersten Wochenende im November, 1. und 2. November, findet ein Sean-nós-Kurs für Anfänger, geleitet von Thomas Kannmacher, im Studienhaus für keltische Sprachen und Kulturen e.V. statt. Der erfahrene Musiklehrer Thomas Kannmacher pflegt eine tiefe Verbindung zu Irland und zur traditionellen irischen Musik, an deren Verbreitung in Deutschland er großen Anteil hat.

Gälisch-Kenntnisse werden für die Teilnahme nicht vorausgesetzt, sind jedoch willkommen und können gern in einem der angebotenen Sprachkurse vertieft oder erworben werden. Neben Gesang wird auch ein Uilleann Pipes-Kurs angeboten, dessen Veranstaltungszeitpunkt noch nicht feststeht.

Bitte besuchen Sie die Internetseite des SKSK, um mehr zu erfahren:  
<http://www.sksk.de/sprachkurse.php>.

#### 1. – 2. November 2014 : Feis in Ramstein

Der Feis in Ramstein findet vom 1.- 2. November 2014 statt. Tänzer aus ganz Europa sind herzlich dazu eingeladen, an diesem Tanzwettbewerb teilzunehmen, der von einer englisch-irischen Jury beurteilt wird.

Detaillierte Informationen zum Programm finden Sie auf: [www.munichfeis.com](http://www.munichfeis.com).

## BITTE VORMERKEN

### Dienstag, 4. November um 18:30 Uhr: Lesung „Irland von Innen“ mit Rainer Thielmann



Alle Rechte vorbehalten

Der Dichter, Sänger und Fotograf Rainer Thielmann kombiniert in seinen Büchern Poesie mit Fotografie. Er wird während der Lesung auch Lichtbilder aus Irland zeigen und eigene Lieder singen. Der Künstler lässt dabei allgemeine Informationen zur Kultur Irlands nicht zu kurz kommen, erzählt Anekdoten und gibt Reisetipps. Von Irlands einzigartiger Natur zum Nordirland-Konflikt, von Feen und keltischen Kraftplätzen zu gesellschaftlichen Missständen. Seine Texte und Songs sind mal melancholisch und meditativ, mal

lebensfroh und ausgelassen – wie Irland in seinen vielen Facetten.

Die Veranstaltung findet am Dienstag, 4. November 2014 um 18:30 Uhr in der Botschaft von Irland, Jägerstraße 51, 10117 Berlin statt.

**Weitere Informationen finden Sie unter:**

<http://www.irlandvoninnen.de/>.

Um sich **anzumelden**, senden Sie bitte **bis zum 30. Oktober 2014** eine **E-Mail** an die hier genannte RSVP-Adresse: <https://www.dfa.ie/irish-embassy/germany/contact-us/>.

## Irischer Musikunterricht in Berlin

In Berlin gibt es ab sofort die Möglichkeit, an Musikunterricht und Workshops für die irische Fiddle und Flöte teilzunehmen. Das Angebot richtet sich sowohl an Anfänger, als auch an Fortgeschrittene und wird von Musiklehrerinnen aus Galway geleitet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an [iverniamusicberlin\[at\]gmail.com](mailto:iverniamusicberlin[at]gmail.com) oder besuchen Sie [www.iberniamusic.com](http://www.iberniamusic.com).

## **Irische Theaterstücke im Keller Theatre in Gießen**

Deutschlands ältestes englischsprachiges Theater, das „Keller Theatre“ in Gießen (Hein-Heckroth-Str. 21, 35390 Gießen), plant eine irische Theatersaison für 2014/2015, beginnend im September 2014.

Unter den geplanten Stücken sind nicht nur Klassiker, sondern auch moderne Stücke, sowie mindestens eine Weltpremiere.

Weitere Informationen zum Keller Theatre gibt es auf: <http://www.keller-theatre.de/index.php?lang=de> .

Das aktuelle Programm des Keller Theatres finden Sie unter <http://www.keller-theatre.de/download/season-program2013-14.pdf> .

## **Citizens' Registration**

Mitglieder der Irischen Gemeinde in Deutschland werden darum gebeten, ihre Kontaktdaten an das Department of Foreign Affairs and Trade weiterzugeben.

Bitte benutzen Sie dazu das Formular auf folgender Website:

<https://www.dfa.ie/travel/citizens-registration>

Für das Department of Foreign Affairs and Trade ist es wichtig, ein aktuelles Verzeichnis mit den Daten von im Ausland lebenden Iren zu führen, um eventuelle Krisensituationen bestmöglich zu meistern. Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nur verwendet, sollte es einen entsprechenden Notfall geben.

Bei Fragen zum Ausfüllen des Formulars, wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter der Botschaft von Irland in Berlin unter der Rufnummer +49 (0)30 220720.

## **Jeden zweiten Donnerstag: Treffen der Conradh na Gaeilge Bheirlín**

Die gälische Gruppe Conradh na Gaeilge in Berlin trifft sich jeden zweiten Donnerstag um 20 Uhr im Café Orange, Oranienburger Str. 32, 10117 Berlin. Jeder, der gerne Gälisch spricht oder sich dafür interessiert, ist herzlich dazu eingeladen.

Weitere Informationen finden Sie hier: <https://www.facebook.com/pages/Conradh-na-Gaeilge/108628752504804>.



## **Irland in Deutschland – Nützliche Links**

Embassy of Ireland (Berlin) [www.embassyofireland.de](http://www.embassyofireland.de)

Bord Bia – Irish Food Board (Düsseldorf) <http://www.bordbia.ie>

Enterprise Ireland (Düsseldorf) <http://www.enterprise-ireland.com>

IDA Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.idaireland.de/>

Tourism Ireland (Frankfurt am Main) <http://www.ireland.com/de-de>

Irish Business Network in Germany <http://www.irishbusinessnetwork.de/>